

## 2009/2010 財政年度 東區區議會撥款分配

### 目的

本文件旨在請議員審議和通過 2009/2010 財政年度的東區區議會撥款分配的建議。

### 2008/2009 財政年度東區區議會撥款的支出情況

2. 東區在 2008/2009 財政年度獲分配的區議會撥款原為 19,250,000 元，民政事務總署於 2009 年 3 月中增撥 780,000 元予東區以繳付實際支出。因此，區議會在 2008/2009 年度的總撥款額由 19,250,000 元增加至 20,030,000 元。這筆撥款的分配及全年總結如下：

用款項目	2008/2009 年撥款分配		全年支出		結存	
	元 (A)	百分比 (A/D)	元 (B)	百分比 (B/D)	元 (C=A-B)	百分比 (C/D)
<b>東區區議會</b>	-	-	-	-	-	-
宣傳區議會工作專責小組	1,650,316.83	8.24%	1,172,314.59	5.85%	478,002.24	2.39%
節日慶祝活動專責小組	1,637,838.44	8.18%	1,493,192.17	7.45%	144,646.27	0.72%
聘用專責員工	1,318,800.00	6.58%	901,717.37	4.50%	417,082.63	2.08%
<b>地區設施管理委員會</b>	-	-	-	-	-	-
圖書館活動	50,502.00	0.25%	50,502.00	0.25%	0.00	0.00%
康樂及體育活動	5,251,723.00	26.22%	5,240,704.33	26.16%	11,018.67	0.06%
文娛活動	339,083.41	1.69%	339,030.09	1.69%	53.32	0.00%
其他地區設施舉辦的活動	53,500.00	0.27%	38,104.90	0.19%	15,395.10	0.08%
<b>文康及社區建設服務委員會</b>	-	-	-	-	-	-
公民教育工作小組	99,077.44	0.49%	84,568.99	0.42%	14,508.45	0.07%
東區健康城市計劃及社區服務工作小組	825,807.73	4.12%	632,584.82	3.16%	193,222.91	0.96%
地區足球訓練計劃	140,000.00	0.70%	70,000.00	0.35%	70,000.00	0.35%
東區旅遊及經濟勞工事務活動工作小組	208,989.21	1.04%	208,989.21	1.04%	0.00	0.00%
全港運動會工作小組	65,358.00	0.33%	0.00	0.00%	65,358.00	0.33%
<b>交通及運輸事務委員會</b>	73,782.00	0.37%	73,782.00	0.37%	0.00	0.00%
<b>食物、環境及衛生委員會</b>	-	-	-	-	-	-
關注環境工作小組	146,950.95	0.73%	135,550.45	0.68%	11,400.50	0.06%
<b>規劃、工程及房屋委員會</b>	-	-	-	-	-	-
房屋管理事務工作小組	119,739.60	0.60%	114,950.10	0.57%	4,789.50	0.02%
東區海濱發展工作小組	170,000.00	0.85%	85,000.00	0.42%	85,000.00	0.42%
臨時工作小組(中環灣仔繞道)	2,009.80	0.01%	2,009.80	0.01%	0.00	0.00%
<b>推廣奧運委員會</b>	2,934,083.56	14.65%	2,934,083.56	14.65%	0.00	0.00%
<b>審核委員會</b>	-	-	-	-	-	-
東區防火宣傳工作小組	318,474.50	1.59%	268,398.79	1.34%	50,075.71	0.25%
東區撲滅罪行工作小組	513,900.77	2.57%	432,039.33	2.16%	81,861.44	0.41%
迎奧運特別項目資助計劃	1,052,958.07	5.26%	1,049,226.57	5.24%	3,731.50	0.02%
指定團體及活動	2,651,273.90	13.24%	2,389,605.63	11.93%	261,668.27	1.31%

其他非政府機構	2,722,863.99	13.59%	1,992,401.51	9.95%	730,462.48	3.65%
<b>2007/08 年度未完成活動</b>	284,273.36	1.42%	284,273.36	1.42%	0.00	0.00%
中央儲備	-2,601,306.56	-12.99%	-	-	-2,601,306.56	-12.99%
合計總額：	<u>20,030,000.00</u> (D)	<u>100.00%</u>	<u>19,993,029.57</u>	<u>99.82%</u>	<u>36,970.43</u>	<u>0.18%</u>

### 2009/2010 財政年度東區區議會撥款分配建議

3. 2009/10 年度東區區議會社區參與計劃的撥款額為 19,250,000 元，現提出以下分配撥款建議，以供審議：

用款項目		2009/2010 年度	
		開支預算(元) (A)	百分比(A/B)
<b>1</b>	<b>東區區議會</b>	<b>4,300,000.00</b>	<b>22.34%</b>
1a	宣傳區議會工作專責小組	600,000.00	3.12%
1b	節日慶祝活動專責小組	2,100,000.00	10.91%
1c	聘用專責員工	1,600,000.00	8.31%
<b>2</b>	<b>地區設施管理委員會</b>	<b>6,808,625.00</b>	<b>35.37%</b>
2a	圖書館活動	52,798.00	0.27%
2b	康樂及體育活動	6,282,527.00	32.64%
2c	文娛活動	443,300.00	2.30%
2d	設施管理及活動推行工作小組	30,000.00	0.16%
<b>3</b>	<b>文康及社區建設委員會</b>	<b>2,020,751.00</b>	<b>10.50%</b>
3a	公民教育工作小組	100,000.00	0.52%
3b	東區健康城市計劃及社區服務工作小組	400,000.00	2.08%
3c	地區足球訓練計劃	140,000.00	0.73%
3d	東區旅遊及經濟勞工事務活動工作小組	230,000.00	1.19%
3e	全港運動會工作小組	150,751.00	0.78%
3f	東亞運動會推動工作小組	1,000,000.00	5.19%
<b>4</b>	<b>交通及運輸事務委員會</b>	<b>75,000.00</b>	<b>0.39%</b>
<b>5</b>	<b>食物、環境及衛生委員會</b>	<b>100,000.00</b>	<b>0.52%</b>
5a	關注環境工作小組	100,000.00	0.52%
<b>6</b>	<b>規劃、工程及房屋委員會</b>	<b>256,000.00</b>	<b>1.33%</b>
6a	房屋管理事務工作小組	131,000.00	0.68%
6b	東區海濱發展工作小組	125,000.00	0.65%
<b>7</b>	<b>審核委員會</b>	<b>6,867,000.00</b>	<b>35.67%</b>
7a	東區防火宣傳工作小組	250,000.00	1.30%
7b	東區撲滅罪行工作小組	380,000.00	1.97%
7c	慶祝中華人民共和國成立 60 周年資助計劃	600,000.00	3.12%
7d	指定團體及活動	2,987,000.00	15.52%
7e	其他非政府機構	2,650,000.00	13.77%
<b>8</b>	<b>2008/09 年度未完成活動</b>	<b>2,260,000.00</b>	<b>11.74%</b>

9	中央儲備	-3,437,376.00	-17.86%
合計總額 (B) :		19,250,000.00	100.00%

## 備註：

- i. 為慶祝中華人民共和國成立 60 周年及推廣東亞運動會，民政事務總署建議各區區議會在 2009/10 年度預留五分之一的社區參與計劃的區議會撥款以推廣上述活動。就東區而言，即須預留約 3,850,000 元。目前計劃推廣東亞運動會的活動包括由康樂及文化事務署的 2,000,000 元，東區區議會文康及社區建設委員會轄下東亞運動會推廣工作小組 1,000,000 元。而慶祝國慶的活動包括審核委員會的慶祝中華人民共和國成立 60 周年資助計劃 600,000 元及其他地區團體 100,000 元、節日慶祝活動專責小組的 1,000,000 元、東區區議會宣傳區議會工作專責小組及東區區議會食物、環境及衛生委員會轄下關注環境工作小組合共 200,000 元，總額為 4,900,000 元。
- ii. 部份於 2008/2009 年度獲批但未完成付款的活動計劃，須在 2009/2010 年度撥款支付，這些活動計劃包括：

活動編號	活動名稱	主辦團體	活動日期	獲批津貼	尚需支付
080021	2008/09 年度康文署在東區提供免費地區文娛節目	康樂及文化事務署	01/04/2008— 31/03/2009	340,586.99	25,600.00
080022	2008/09 年度康文署在東區公共圖書館舉辦免費地區性推廣活動的計劃	康樂及文化事務署	01/04/2008— 31/03/2009	50,502.00	4,360.00
080026	康文署在東區舉辦的舞蹈、健體及個人康樂體育活動計劃	康樂及文化事務署	01/07/2008— 31/03/2009	1,966,023.00	194,794.00
080027	康文署在東區舉辦的田徑、水上、戶外、隊際及其他康樂體育活動計劃	康樂及文化事務署	01/07/2008— 31/03/2009	2,154,122.00	39,289.00
080143	聘請專責人員	東區區議會	21/04/2008— 31/03/2009	1,318,800.00	117,125.50
080144	東區地區足球訓練計劃 2008	東區體育會	01/06/2008— 31/05/2009	140,000.00	70,000.00
080166	健康新天地	循道愛華村服務中心社會福利部	18/08/2008— 31/10/2008	5,000.00	5,000.00
080168	中華文化續 FUN 同樂日	循道愛華村服務中心社會福利部	02/11/2008	7,000.00	3,528.40
080171	親子黃昏營	香港家庭福利會 北角綜合家庭服務中心	27/09/2008	2,251.00	2,251.00

080203	愛家起動迎中秋晚會	香港基督教女青年會明儒松柏社區服務中心	13/09/2008	25,000.00	12,500.00
080212	2008/2009 東區兒童合唱團訓練計劃 II	東區文藝協進會	01/10/2008—30/03/2009	178,699.00	89,349.50
080227	東區中學探訪懲教院所	東區撲滅罪行活動工作小組	10/2008—03/2009	13,300.00	13,300.00
080233	東區傑出保安員獎勵計劃	東區撲滅罪行活動工作小組	01/2009	31,000.00	3,711.44
080244	東區乒乓球訓練計劃 (3)	東區康樂體育促進會	08/01/2009—12/03/2009	6,761.00	6,761.00
080252	『神奇奧運會』3 日 2 夜學習營	五旬節聖潔會香港區會·基列社會服務中心	19/08/2008—21/08/2008	9,230.00	9,230.00
080268	火警演習及防火講座	東區防火宣傳工作小組	08/2008—03/2009	5,480.00	2,500.90
080296	東區兒童合唱團銀禧音樂會	東區文藝協進會	04/01/2009	75,195.00	37,597.50
080315	耀興之友聖誕聯歡晚會	耀興之友社	24/12/2008	13,136.00	7,136.00
080327	『同一天空下』閃爍愛心迎聖誕	匡智愛東宿舍	10-12/2008	12,500.00	12,500.00
080332	己丑元宵嘉年華	怡灣分區委員會	07/02/2009	60,000.00	1,937.10
080346	小西灣之友元旦聯歡晚會	小西灣之友社	04/01/2009	13,136.00	7,136.00
080351	第十三屆長者歌唱比賽暨敬老聯歡晚宴	翡翠區居民協會	26/11/2008	14,200.00	7,100.00
080355	『東區積極人生計劃』之野戰體驗訓練	東區撲滅罪行活動工作小組	03/2009	14,300.00	14,300.00
080371	新翠盆菜聖誕晚會	新翠花園業主委員會	13/12/2008	9,990.00	9,990.00
080372	聖誕聯歡會	維多利中心業主立案法團	20/12/2008	6,000.00	3,000.00
080382	康馨粵曲迎聖誕	康馨婦女會	20/12/2008	2,000.00	2,000.00
080395	『親子共融滿環泰 和諧家庭在柴灣』	環泰分區委員會	04/01/2009	60,000.00	500.00
080397	慧雅閣聖誕聯歡嘉年華	慧雅閣業主立案法團	25/12/2008	6,000.00	6,000.00
080403	戊子年團年晚會	柴灣區大廈居民協會	17/01/2009	25,000.00	12,500.00

080406	2008 親子堆沙比賽暨繽紛同樂日	香港東區家長教師會聯會	23/11/2008	25,000.00	12,500.00
080408	普天同慶迎聖誕	藍灣半島業主委員會	21/12/2008	10,000.00	10,000.00
080417	馬灣公園逍遙一天遊	東盛苑業主立案法團	23/11/2008	5,400.00	5,400.00
080421	康翠除夕大倒數齊來歡唱迎 09	康翠臺業主立案法團	31/12/2008	10,000.00	5,000.00
080428	樂齡一家慶團年暨嘉許禮	港九街坊婦女會曾許玉環樂齡中心	16/01/2009	22,578.00	12,578.00
080431	2008 年欣景花園聖誕嘉年華	欣景花園住宅業主委員會	20/12/2008	8,000.00	8,000.00
080434	山翠苑聖誕聯歡晚宴	山翠苑業主立案法團	12/12/2008	8,000.00	8,000.00
080435	秋季旅行	東霖苑業主立案法團	14/12/2008	5,400.00	5,400.00
080436	游繩人生	香港基督教服務處北角青少年綜合服務	04/01/2009	2,407.68	2,407.68
080437	佳節獻關懷	香港基督教服務處北角青少年綜合服務	01/12/2008—24/01/2009	6,550.00	6,550.00
080439	新界一天遊	東區之友有限公司	04/01/2009	5,400.00	2,700.00
080440	懷舊金曲晚會	北角東分區委員會	10/01/2009	54,154.00	9,436.18
080442	春季旅行	山翠苑業主立案法團	12/01/2009	5,400.00	5,400.00
080444	迎春『送』福在東區	樂群社會服務處 北角綜合服務中心	01/11/2008—24/01/2009	8,810.00	4,405.00
080449	禁毒搖滾音樂晚會 (Feel You Alive Band Show)	東區撲滅罪行活動工作小組	27/12/2008	21,250.00	21,250.00
080450	愛自己 做得到	東區撲滅罪行活動工作小組	11/2008—01/2009	29,300.00	29,300.00
080458	東區健康城市專題講座-食得有「營」及骨質疏鬆知多少	東區區議會東區健康城市計劃及社區服務工作小組(前社區服務工作小組)	20/12/2008	35,000.00	7,971.50
080459	東區健康城市專題講座-認識中央肥胖及睡眠質素	東區區議會東區健康城市計劃及社區服務工作小組(前社區服務工作小組)	03/01/2009	35,000.00	13,987.41

080461	「東區健康城市壁畫展新姿」	東區區議會東區健康城市計劃及社區服務工作小組(前社區服務工作小組)	17/01/2009	150,000.00	143,514.48
080462	北角西分區委員會 2009 人人共聚賀新春	北角西分區委員會	15/02/2009	55,000.00	3,755.67
080465	北角汀綜合發展城市設計概念比賽	東區區議會東區海濱發展工作小組	12/2008—05/2009	170,000.00	85,000.00
080467	新春兒童繪畫比賽頒獎禮	銅鑼灣街坊福利促進會	07/03/2009	6,200.00	6,200.00
080473	筲箕灣漁業商會歌舞聯歡晚會	筲箕灣漁業商會	15/02/2009	20,160.00	20,160.00
080474	筲箕灣同發商聯會新春行大運	漁業同發商聯會	15/02/2009	5,400.00	5,400.00
080475	東區防火安全嘉年華	東區防火宣傳工作小組	15/02/2009	142,320.00	44,424.81
080476	清明節防止山火宣傳活動	東區防火宣傳工作小組	29/03/2009	3,150.00	3,150.00
080477	粵曲欣賞會	德福樂苑有限公司	15/02/2009	3,400.00	3,400.00
080480	金龍臺金龍大廈迎新春	金龍臺金龍大廈業主立案法團	28/01/2009	6,000.00	6,000.00
080482	金牛獻瑞嘉年華	嘉亨灣業主委員會	28/01/2009	6,665.33	6,665.33
080484	新界一天遊	富景花園業主委員會	22/02/2009	12,600.00	6,300.00
080485	康城藝墟 10 載同樂日	康城分區委員會	15/02/2009	60,000.00	45,908.40
080486	新春郊遊樂	都城大樓業主立案法團	22/02/2009	3,600.00	3,600.00
080491	新春行大運	鈔坑旅港同鄉會	15/02/2009	9,000.00	9,000.00
080493	新春行大運一天遊	東輝大廈業主立案法團	08/02/2009	3,600.00	3,600.00
080495	維景花園 2009 年春季一日遊	維景花園業主立案法團	08/02/2009	5,400.00	5,400.00
080496	春季敬老晚會	眾樂樂社	07/03/2009	24,980.00	24,980.00
080504	鴻福大樓新年旅行	鴻福大樓業主立案法團	22/02/2009	5,400.00	5,400.00
080507	齊歡聚賀新春	慈惠婦女會	03/02/2009	15,400.00	15,400.00
080508	新春戲曲喜洋洋	雲霓曲苑	08/02/2009	7,838.50	7,838.50
080510	新春行大運一天遊	興東邨興祖樓互助委員會	22/02/2009	5,400.00	5,400.00

080511	新春敬老餐舞會	香港鰂魚涌大廈聯委會	28/02/2009	14,700.00	14,700.00
080515	新春一日遊	大崙旅港同鄉會有限公司	14/02/2009	12,500.00	12,500.00
080517	婦女節開心遊	蘭芳婦女會	07/03/2009	10,800.00	10,800.00
080518	盆滿砵滿迎新歲	北角社區服務聯會	28/02/2009	12,600.00	12,600.00
080519	春節行運美食遊	模範邨 C 座互助委員會	22/02/2009	5,400.00	2,700.00
080522	新春一日遊	石光中學香港校友會有限公司	01/03/2009	12,000.00	12,000.00
080524	新春行大運 香港一天遊	筲箕灣農業工商聯會有限公司	15/02/2009	3,200.00	3,200.00
080529	春季旅行	和富中心業主立案法團	08/03/2009	5,400.00	5,400.00
080530	「TEEN」水圍城一天訓練營	青年新力量	08/03/2009	5,200.00	5,200.00
080532	春節聯歡聚餐	香港展盈社	08/02/2009	19,540.00	19,540.00
080533	豐盛展恆迎金牛一天遊	香港展恆社	14/02/2009	16,360.00	16,360.00
080534	迎新春東區三人籃球賽 2009	工聯會港島東地區服務處	01/03/2009	14,924.44	4,392.80
080538	東區"K 歌之星"09 王者爭霸戰	文康服務中心	22/02/2009 & 08/03/2009	25,000.00	25,000.00
080540	春季旅遊	筲箕灣東大街金發大廈業主立案法團	08/03/2009	5,400.00	5,400.00
080541	慶祝三、八婦女節一日遊	群策社	07/03/2009	7,200.00	7,200.00
080543	元宵節聯歡	筲箕灣柴灣坊眾會	08/03/2009	6,720.00	6,720.00
080548	東區學校音樂舞蹈朗誦欣賞	東區學校聯絡委員會	30/05/2009	50,000.00	50,000.00
080549	東區學校模範生/ 進步生獎勵計劃	東區學校聯絡委員會	04-06/2009	13,000.00	13,000.00
080552	龍景大廈春季旅行	龍景大廈業主立案法團	01/03/2009	5,400.00	5,400.00
080554	運轉乾坤賀新春	香港聾人福利促進會	14/02/2009	25,000.00	25,000.00
080556	開心歡笑美食遊	興華二邨展興樓互助委員會	01/03/2009	5,400.00	5,400.00
080557	青年團隊新文化計劃	香港青年會	08/02/2009	14,750.00	14,750.00

080558	長洲古宅心慌慌事件簿	香港青年會	07/03/2009	9,000.00	4,500.00
080559	元宵聯歡晚會 2009	明華 A 至 M 座互助委員會聯合主辦	14/02/2009	20,000.00	20,000.00
080560	自助餐一天遊	明華大廈 D 座互助委員會	01/03/2009	5,400.00	5,400.00
080561	東區城市花園元宵晚會	城市花園業主委員會	04/02/2009	20,000.00	20,000.00
080563	春節行運美食遊	興華二邨和興樓互助委員會	08/02/2009	5,400.00	5,400.00
080564	福牛賀新春	賽馬會匡智小西灣工場	04/02/2009— 20/02/2009	12,500.00	12,500.00
080565	編印「東區社區會堂/ 社區中心」小冊子	東區區議會設施管理及活動推行工作小組	12/2008— 28/02/2009	53,500.00	15,395.10
080566	濕地公園、大埔回歸塔一天遊	寶石樓業主立案法團	01/03/2009	5,400.00	5,400.00
080569	第二屆全港運動會東區代表隊賽前訓練	全港運動會工作小組	07/03/2009— 10/05/2009	65,358.00	65,358.00
080570	璀璨燈飾迎東亞運動會	東區區議會宣傳區議會工作專責小組	26/02/2009— 26/05/2009	466,000.00	466,000.00
080571	2009 年香港花卉展覽「綠化推廣攤位」	東區區議會關注環境工作小組	14/03-15/03/2009、21/03— 22/03/2009	45,000.00	9,395.10
080573	東區大廈管理通訊 (第 41 期)	東區區議會房屋管理事務工作小組	13/03/2009	23,750.00	2,250.00
080574	在報章刊登「申請東區區議會撥款」廣告	東區區議會宣傳區議會工作專責小組	20/03/2009	5,000.00	5,000.00
合計總額：				<u>8,611,177.94</u>	<u>2,265,612.90</u>



4. 根據民政事務總署於 2007 年 11 月所訂定《運用區議會撥款守則》，區議會可動用不多於區議會所得撥款 10% 聘請專責人員，除現有 3 名行政助理及 8 名活動推廣助理外，現建議額外聘請 2 名活動推廣助理，協助處理日常租用東區社區中心／會堂的工作。有關開支詳情如下：

職位	開支
行政助理	$\$14,730$ (月薪) x 12 (月) x 1.05 (包括強積金) x 3 名 = <u><math>\\$556,794</math></u>
活動推廣助理	$\$8,420$ (月薪) x 12 (月) x 1.05 (包括強積金) x 8 名 = <u><math>\\$848,736</math></u>  $\$8,420$ (月薪) x 10 (月) x 1.1 (包括約滿酬金及強積金) x 2 名 = <u><math>\\$185,240</math></u>
總數:	<u><math>\\$556,794 + \\$848,736 + \\$185,240 = \\$1,590,770</math></u>

5. 此外，民政事務總署於 2009 年 4 月 1 日發出通知，東區地區小型工程撥款為 15,645,000 元，分配給東區民政事務處及康樂及文化事務署進行新的小型工程，詳情如下：

用款項目	2009/2010 年度	
	開支預算(元)	百分比
2008/09 年度已獲批但未完成項目	7,590,170.00	48.51 %
東區民政事務處擬進行的地區小型工程項目	1,840,000.00	11.76 %
康樂及文化事務署擬進行的地區小型工程項目	10,981,000.00	70.19 %
中央儲備	-4,766,170.00	-30.46 %
合計總額:	<u><b>15,645,000.00</b></u>	<b>100.00%</b>

### 徵詢意見

5. 請議員通過 2009/2010 財政年度的撥款分配建議及第 4 段聘請專責員工的撥款申請，並授權東區民政事務處跟進相關的招聘事宜。

東區區議會秘書處

2009 年 4 月